

中華會館理事會表決 崇義會及周衛賢君 榮獲「司徒志芳」獎

（溫哥華訊）溫哥華中華會館理事會於昨（十九）日（六月十九日）會議中表決了「紀念司徒志芳服務獎」的團體和個人得獎者。團體得獎者是崇義會，而個人得獎者是周衛賢律師。

周衛賢律師是溫哥華僑社的重要領袖。他於去年一月，為華人社區作出了不可磨滅的貢獻。周律師熱心僑社工作，貢獻良多，如反對雲霄消防總局設址華區，反對自由大道橫切華埠，保留傳統華人燒臘運動。

該獎將於七月一日（星期二）下午一時，於中華文化中心舉行頒獎禮。



圖為（由左至右）：美港經濟合作委員會主席、鄧蓮如男爵、溫哥華中華會館主席、周衛賢律師、崇義會主席、司徒志芳獎頒獎人。

中視夏日大優惠 深得新訂戶歡迎

（溫哥華訊）中視自六月三日起推出「夏日大優惠」以來，深得新訂戶之歡迎。中視電視台，自六月三日起推出「夏日大優惠」以來，深得新訂戶之歡迎。中視電視台，自六月三日起推出「夏日大優惠」以來，深得新訂戶之歡迎。

中視電視台，自六月三日起推出「夏日大優惠」以來，深得新訂戶之歡迎。中視電視台，自六月三日起推出「夏日大優惠」以來，深得新訂戶之歡迎。中視電視台，自六月三日起推出「夏日大優惠」以來，深得新訂戶之歡迎。

中視電視台，自六月三日起推出「夏日大優惠」以來，深得新訂戶之歡迎。中視電視台，自六月三日起推出「夏日大優惠」以來，深得新訂戶之歡迎。中視電視台，自六月三日起推出「夏日大優惠」以來，深得新訂戶之歡迎。

中國盆景在海外生根開花

加拿大中華盆景協會於一九八三年在溫哥華成立，有會長、秘書、會計、技術組、聯誼組、會員等共三十四人。常參加者有廿餘人。每月第三個星期日下午二時至三時三十分為聚會時間。

活動內容：由會長、秘書介紹一月情況，然後由技術組講解盆景栽培、土壤、整枝、造型、訓練、選盆、工具及肥料等等，再有會員介紹作品情況或技術組進行對新栽樹修剪示範。有時會員提出問題，由技術組解答。總之在會上使大家熱鬧探討及交流經驗。也有西人參加，但多數是華人。

有時由該會組織去有苗圃選購樹種；有時西人或日人盆景會邀請前往參觀訪問。於冬季樹木已冬眠狀態，由技術組發講義上課，求得知識。每年聖誕節進行聚餐，並邀請家屬同往參加，有抽獎活動以增其興。

每年五月間進行展覽，全屬會員精選作品有樹木盆景、水石盆景及供石，乃選自中國、日本、美國、本國、澳洲、非洲等地。第一次展出未滿百盆，至今已發展到數百盆。表面看來同樣樹木及石山，但各有千秋，各顯神通，姿態不一。有大、中、小、微、型，尤為水石盆景，做到一咫尺之內而隱萬里之遙；方寸之中乃大千世界之勝。

於海外日本盆景名師，而今華人日增，自從本國成立盆景協會以來，經數次展出，中西人士皆知盆景源出于中國。今該會全體會員精心培養不斷提高，于此已扎根，故中國盆景有甲日本之稱。

於今年五月十九日，幸遇有本省省督特來參觀。



CHINA HOLIDAYS 中國假期

中國天鵝國際旅遊公司加拿大總代理

夏季大特價

北京、西安、上海	7日遊 \$1389
北京、西安、杭州、蘇州、上海	11日遊 \$1689
上海、蘇州、杭州、桂林、西安、北京	14日遊 \$2189
長江三峽、成都、重慶、武漢、上海、桂林、廣州、香港（香港來回）	16日遊 \$2989

出發日期：6月24日，6月28日
（以上費用已包括來回機票、豪華酒店及食膳費）
多倫多出發加\$200
地址：京士威4338號 電話：433-9355

華社之聲 卅二台

（溫哥華訊）華社之聲（卅二台）將於六月廿九日（星期六）晚十一時至十二時，播放一套由防癌協會拍攝有關「乳房自我檢查」的粵語錄影帶。

加拿大防癌協會鼓勵各成年婦女養成自我檢查乳房的習慣，若能熟識自己乳房的正常狀態，便能及早發現任何不正常的變化，嚴重如癌症，及早發現及治療，痊癒的機會便相應提高。

（溫哥華訊）華社之聲（卅二台）將於六月廿九日（星期六）晚十一時至十二時，播放一套由防癌協會拍攝有關「乳房自我檢查」的粵語錄影帶。

加拿大防癌協會鼓勵各成年婦女養成自我檢查乳房的習慣，若能熟識自己乳房的正常狀態，便能及早發現任何不正常的變化，嚴重如癌症，及早發現及治療，痊癒的機會便相應提高。

中國參茸行

專營：參茸藥材、成藥海味、補酒雜貨

甲級杭州白菊花	每磅\$375
鮮甜大粒杞子	每磅\$325
去蒂冬菇特價再有九折	
禮盒庄冬菇，雪耳九折	

清熱茶，羅漢菜菜乾湯，西洋菜蜜棗湯，去濕料買五包送一包，正上海菊花晶，竹蔗茅根晶，蜂蜜菊花晶，買十盒送一盒，美國野山參，花旗參買二送一，吉林人參平上加平，特級生晒象拔蚌，煙三文魚，人參糖，人參茶都係送禮佳品，歡迎零沽批發。

地址：喜士定東街288號（舊中國參茸行對面）
電話：682-1113
由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

跌打風濕

周頌堯教授白鶴內外功奉
神效中風、車禍後遺症、
專治：頸、肩、腰、背、膝、關節痛、
免費診治 2440 綏街
電話：872-8720

Jelly Bean Park Preschool

幼稚園現開始接受辦理
九月入學報名登記手續
電話：
NANCY 431-8843（英語）
WENDY 431-8850（粵語）

Boyd • Dantzer

栢·譚律師事務所
譚亞力律師
Alexander Dantzer
204, 15225 - 104 Avenue
Surrey, B.C. V3R 6Y8
電話：583-6350
傳真：583-6450

汽車意外受傷

速見大律師
BERNIE SIMPSON
* ICBC 汽車意外、個人損傷法務訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢（勝訴後，始收律師費）
溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS,
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS.
734-2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室（夾OAK街）BCAA大廈內

僑信參茸國藥行

KIU SHUN TRADING CO. LTD.

熱烈慶祝開業十五週年破天荒酬賓大減價
總行分行同時隆重舉行
日期：由六月廿日起至七月一日止

全部貨品八折優待！ 特價貨品九折！

更推出下列商品酬謝顧客歷年來惠顧：

冬蟲草	六五折
吉林參	五折
鮑魚仔	七五折
高麗參節	五折
中國茶葉	七折
各類成藥	七五折
美國花旗參	七折
中國花旗參	五折
清甜杞子王	七折
益食生切茸片（壹兩半庄）	六折

真正酬賓 絕無取巧

想買靚貨請到僑信
要買正貨一定要到僑信

總行：溫哥華奇化街261號 電話：682-2621
分行：溫哥華片打東街141號 電話：669-1834